Conseil d'Etat - Raad van State
LEGISLATION - WETGEVING
15 JUIN 1951
Bureau Coordination

ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Colonies, le 30 mai 1951, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté ministériel "fixant la périodicité des examens de promotion au grade de sous-chef de bureau", a donné en sa séance du 4 juin 1951 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 30e Mei 1951 door de Minister van Koloniën verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit tot vaststelling van de geregelde terugkeer der examens tot bevordering tot de graad van onderbureelhoofd, heeft ter zitting van 4 Juni 1951 het volgend advies gegeven :

Le projet a pour but de fixer la périodicité des examens d'avancement au grade de sous-chef de bureau.

Aux termes de l'article 6 de l'arrêté du Régent du 23 juin 1948, "des arrêtés ministériels fixeront pour chaque département la périodicité de ces examens".

Le projet se borne à régler cette périodicité en ce qui concerne le Ministère des Colonies.

Il ne constitue, dès lors, qu'un acte d'administration intérieure et ne justifie pas l'intervention de la section de législation du Conseil d'Etat.

Het ontwerp is er op gericht de geregelde terugkeer der examens tot bevordering tot de graad van onderbureelhoofd vast te stellen.

Luidens artikel 6 van het besluit van de Regent van 23 Juni 1948, zullen "ministeriële besluiten voor ieder departement de geregelde terugkeer van die examens bepalen".

Het ontwerp bepaalt zich er toe die periodiciteit voor het Ministerie van Koloniën te regelen.

Het is derhalve slechts een daad van inwendig bestuur, die geen aanleiding geeft tot een advies van de afdeling wetgeving van de Raad van State.

La chambre était composée de — De kamer was samengesteld uit

Messieurs : de Heren :	J. SUETENS,	premier président du Conseil d'Etat, eerste-voorzitter van de Raad van State,	président voorzitter
	M. SOMERHAUSEN, G. HOLOYE,	conseillers d'Etat raadsheren van State	
	L. FREDERICQ, G. DOR,	assesseurs de la section de législation bijzitters van de afdeling wetgeving	
	G. PIQUET,	greffier adjoint, adjunct-griffier,	greffier griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. SUETENS.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.SUETENS.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(signé) G. PIQUET.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(signé) J. SUETENS.

expédition délivrée à M. le Ministre
uitgifte afgeleverd aan de H. Minister
des Colonies.
van Koloniën.

Le 1951.

De 1951.

Le Greffier du Conseil d'Etat,

De Griffier van de Raad van State,

K. MEES.